

## Texte 12/12 (1STI) - Objet d'étude : le théâtre du XVII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle

Œuvre intégrale : Molière, *Le Malade imaginaire* (1673).

Extrait du parcours associé : Shakespeare, *Le Songe d'une nuit d'été* (1596, acte III, scène 1 ; d'après le texte traduit par F.-V. Hugo et G. Monsarrat) : «Il y a des choses dans cette comédie [...] ce n'est pas un lion.»

Parcours associé : Spectacle et comédie.

### BOBINE

Il y a des choses dans cette comédie de *Pyrame et Thisbé* qui ne vont jamais plaire. D'abord, Pyrame doit tirer l'épée pour se tuer ; ce que les dames ne supporteront pas. Qu'avez-vous à répondre à cela ?

### 5 GROIN

Par Notre-Dame, une peur terrible !

### MEURT-DE-FAIM

Je crois que nous devons renoncer à la tuerie comme dénouement.

### BOBINE

10 Pas le moins du monde. J'ai un moyen de tout arranger. Écrivez-moi un prologue ; et faites en sorte que ce prologue s'exprime pour dire que nous ne voulons pas nous faire de mal avec nos épées et que Pyrame n'est pas tué tout de bon ; et, pour les rassurer encore mieux, dites que moi, Pyrame, je ne suis pas Pyrame, mais Bobine le tisserand : voilà qui va leur ôter toute frayeur.

### 15 LECOIN

Bon, nous aurons un prologue comme tu dis, et il devra être écrit en vers de huit et de six syllabes.

### BOBINE

Non, mettons deux syllabes de plus ! en vers de huit et de huit !

### 20 GROIN

Est-ce que ces dames n'auront pas peur du lion ?

### MEURT-DE-FAIM

Cela, j'en ai bien peur, je vous jure.

### BOBINE

25 Mes maîtres, réfléchissez-y bien : introduire -Dieu nous préserve !- un lion parmi ces dames, c'est une chose fort effrayante ; car il n'y a pas au monde de rapace plus terrible que votre lion, voyez-vous ; et nous devons y bien regarder.

### GROIN

Eh bien, il faudra un autre prologue pour dire que ce n'est pas un lion.

Shakespeare, *Le Songe d'une nuit d'été* (1596)